

COLABORADORES CONTRIBUTORS

JORGE GODOY ROMÁN (Santiago, Chile)

— Máster en Arquitectura y Urbanismo, AADR Architectural Association, Londres. Arquitecto, fotógrafo, docente y socio fundador de GUN Architects y Animatelesque. Desde 2008 ha trabajado como profesor e investigador invitado en la Architectural Association, TU Berlín, London Metropolitan University, Instituto de Arquitectura Avanzada de Cataluña (IAAC), Centro de Estudios Urbanos Torcuato di Tella y Universidad Técnica Federico Santa María. De 2005 a 2008, fue director de CHORA Research en Londres, trabajando en múltiples proyectos de planificación urbana y dirigiendo varios talleres y exposiciones en el Reino Unido, Chile, China, España, Italia y Brasil. En 2011 su estudio fue galardonado con el primer premio en el Young Architects Program International YAP, por su instalación de la Catedral del Agua. En 2014, Gun Architects construyó Rainforest, el pabellón de verano de la Architectural Association en Bedford Square. En 2015 fue preseleccionado en los New London Architectures Awards y ganó el premio Iconic Awards del German Design Council en la categoría de pabellones de espacios públicos. Durante los últimos años ha sido el diseño y desarrollo de una gran urbanización rural en el norte de Chile llamada Mesetas donde Gun Architects ha construido gradualmente una gran serie de hitos experimentales repartidos en el paisaje. Al mismo tiempo, junto con el colectivo berlinés Animatelesque, han estado abordando la coexistencia humano-animal a través de proyectos docentes y de exhibición.

— March in Architecture and Urbanism, AADR Architectural Association, London, Photographer and Teacher. Founding partner of GUN Architects and Animatelesque since 2008 has worked as guest teacher and researcher at the Architectural Association in London, TU Berlin, London Metropolitan University, Institute of Advanced Architecture of Catalonia (Iaac), Centro de Estudios Urbanos Torcuato di Tella in Buenos Aires and Universidad Técnica Federico Santa María in Chile. From 2005 to 2008, was director of CHORA Research in London, working on multiple urban planning projects and leading several workshops and exhibitions in the UK, Chile, China, Spain, Italy and Brazil. In 2011 his practice was awarded with the first prize at the Young Architects Program International YAP, for their Water Cathedral Installation. In 2014, Gun Architects built the Rainforest, the Architectural Association Summer Pavilion in Bedford Square. In 2015 has been shortlisted at the New London Architectures Awards and won the German Design Council Iconic Awards Prize in the category of public space pavilions. During the last years, he has been designing and developing a large rural urbanization in the north of Chile called Mesetas where Gun Architects has gradually built a large series of experimental landmarks spread in the landscape. At the same time, with the Berlin based Animatelesque group, have been addressing human animal coexistence through teaching and exhibition projects.

HÉLÈNE BINET (Sorengo, Suiza)

— Fotógrafa, Istituto Europeo di Design de Roma. Durante más de 35 años, ha capturado tanto la arquitectura contemporánea como la histórica. Es una ferviente defensora de la fotografía análoga, trabajando exclusivamente con película, y una firme creyente de que "el alma de la fotografía es su relación con el instante". Su obra ha sido expuesta en Power Station of Art (Shanghai, 2019, exposición individual), entre muchos otros lugares. Fue nombrada Miembro Honorario del Instituto Real de Arquitectos Británicos en 2007 y en 2015 recibió el Premio a la Excelencia en Fotografía del Instituto Julius Shulman. También recibió el Premio Ada Louise Huxtable 2019, otorgado a mujeres que han hecho una importante contribución a la arquitectura. Es una de las Cien Heroínas de la Royal Photographic Society.

— Photographer, Istituto Europeo di Design in Rome. Over more than 35 years, she has captured both contemporary and historic architecture. She is a fervent advocate of analog photography, working exclusively with film, and a firm believer that "the soul of photography is its relationship with the instant". Her work has been exhibited at the Power Station of Art (Shanghai, 2019, solo exhibition), among many other venues. She was made an Honorary Fellow of the Royal Institute of British Architects in 2007 and in 2015 was the recipient of the Julius Shulman Institute Excellence in Photography Award. She was also the recipient of the 2019 Ada Louise Huxtable Prize, awarded to a woman who has made a major contribution to architecture. She is one of the Royal Photographic Society's Hundred Heroines.

FLORENTIN STEININGER (Augsburgo, Alemania)

— Ingeniero, TU Berlín. En STIFF.design, el estudio de diseño y manufactura del cual es copropietario, trabaja en arquitectura a pequeña escala y diseño de exhibiciones e interiores con un fuerte enfoque en la experimentación de materiales, soluciones sostenibles y circularidad. Ha estado enseñando sobre esos temas a jóvenes arquitectos, diseñadores y estudiantes de arte en el contexto de la Academia Estatal de Arte y Diseño de Stuttgart, la Universidad Técnica de Berlín y la Universidad de Arte y Diseño Burg Giebichenstein de Halle. Una fascinación, a lo largo de su vida, por el mundo natural y la adaptabilidad de la naturaleza como un desafío clave para el diseño contemporáneo lo ha llevado a unirse al colectivo Animatelesque, un proyecto colaborativo entre arquitectos y diseñadores (iniciado por la AA Visiting School) dedicado a explorar el significado y el potencial de la convivencia humano-animal en nuestros entornos urbanos desde una perspectiva de diseño e investigación. Desde 2021 vive y trabaja en Estocolmo, Suecia.

— Graduate engineer, TU Berlin. At STIFF.design, his co-owned practice of design and manufacturing, he works on small-scale architecture, exhibition- and interior-design with a strong focus on material experimentation, sustainable solutions, and circularity. He has been teaching young architects, designers, and art students on those topics in the context of Stuttgart State Academy of Art and Design, TU Berlin, and Burg Giebichenstein University of Art and Design Halle. A lifelong fascination for the natural world and nature adaptability as a key challenge for contemporary design has made him join the Animatelesque collective, a collaboration of architects and designers (initiated by the AA Visiting School) dedicated to exploring the meaning and potential of human-animal cohabitation in our urban environments from a design and research perspective. Since 2021, he has lived and worked in Stockholm, Sweden.

SJOERD KRIJNEN (Haaften, Países Bajos)

— MA en Arquitectura, TU Delft. Trabajó en el diseño y la realización de proyectos de arquitectura e infraestructura fuertemente insertos en los paisajes terrestres y acuáticos de los Países Bajos. En Bangalore, India, se centró en proyectos de planificación urbana a gran escala como parte de la Design and Research Cell, el grupo de expertos de RSP. También enseñó en el Instituto de Arquitectura NITTE en Mangalore, con un enfoque en el diseño sensible al clima y basado en la naturaleza. Ha desarrollado un interés especial por la naturaleza como motor principal del diseño. Mientras vivía en Berlín, su interés por la naturaleza hizo que se conectara con el colectivo Animatelesque, un proyecto colaborativo entre arquitectos y diseñadores (iniciado por la AA Visiting School) dedicado a explorar el significado y el potencial de la convivencia entre humanos y animales en nuestros entornos urbanos desde una perspectiva de diseño e investigación. Actualmente trabaja como planificador urbano en el departamento de urbanismo de la ciudad de La Haya en los Países Bajos, donde busca soluciones sostenibles e inclusivas para los desafíos urbanos actuales.

— MA in Architecture, TU Delft. In the Netherlands, he worked on the design and realization of architecture and infrastructure projects strongly embedded in the Dutch land- and water-scapes. In Bangalore, India, he focused on large-scale urban planning projects as part of the Design and Research Cell, the think tank of RSP. He also taught at the NITTE Institute of Architecture in Mangalore, with a focus on nature-based and climate-responsive design. He has developed a special interest in nature as the main driver for design. While living in Berlin, this made him connect to the Animatelesque collective, a collaboration of architects and designers (initiated by the AA Visiting School) dedicated to exploring the meaning and potential of human-animal cohabitation in our urban environments from a design and research perspective. Currently, he works as a mobility planner at the planning department of The Hague city in the Netherlands, where he aims for sustainable and inclusive solutions for today's urban challenges.

GILLY KARJEVSKY (Holon, Israel)

— MA en Prácticas Creativas para Entornos Narrativos, Central Saint Martins College for Art and Design. Curadora de prácticas espaciales críticas. Trabaja en la intersección de la ecología, la ética del cuidado y la curatoría, analizando los lenguajes de la práctica urbana en relación con el sitio y la situación. Es jefa de programa en la Universidad Flotante de Berlín y desde 2010 codirectora de 72 Hour Urban Action.

— MA in Creative Practices for Narrative Environments, Central Saint Martins College for Art and Design. Curator of critical spatial practice. She works at the intersection of ecology, ethics of care, and the curatorial, looking at languages of urban practice concerning site and situation. She is program head at Floating University Berlin and since 2010 co-director of 72 Hour Urban Action.

ROSARIO TALEVI (Buenos Aires, Argentina)

— Arquitecta, Universidad de Buenos Aires. Arquitecta, curadora y editora interesada en las prácticas espaciales críticas, las pedagogías transformadoras y los futuros feministas. Es codirectora de la Universidad Flotante de Berlín y profesora invitada de Diseño Social (2021-22) en la Hochschule für Bildende Künste (HfBK) de Hamburgo. — Architect, Universidad de Buenos Aires. Architect, curator, and editor interested in critical spatial practice, transformative pedagogies, and feminist

futures. She is co-director of the Floating University Berlin and Guest Professor of Social Design (2021–22) at the Hochschule für Bildende Künste (HfBK) in Hamburg.

DUNYA BOUCHI (Holzminden, Alemania)

— Master en Historia, Ciencias Políticas y Estudios de la Comunicación, Freie Universität Berlin. Es directora general de ANCB The Aedes Metropolitan Laboratory en Berlín, una plataforma cultural y educativa centrada en el futuro de nuestras ciudades. Antes de unirse a ANCB en 2010, fue consultora de GIZ en Damasco sobre estrategias de desarrollo urbano sostenibles para Siria. Anteriormente trabajó en la revitalización del centro de la ciudad de pueblos pequeños y medianos de Alemania Oriental por encargo del gobierno alemán.

— MA in History, Political Science, and Communication Studies, Freie Universität Berlin. She is the Managing Director of ANCB The Aedes Metropolitan Laboratory in Berlin, a cultural and educational platform focusing on the future of our cities. Before joining ANCB in 2010, she was a consultant with GIZ in Damascus on sustainable urban development strategies for Syria. Previously, she worked on city center revitalization of small- and medium-sized East German towns on behalf of the German government.

MIRIAM MLECEK (Hanover, Alemania)

— Arquitecta y Master, Universidad de las Artes de Berlín. Arquitecta, curadora y directora de programa en ANCB. Fundó "Transit Lounge", un programa de intercambio interdisciplinario entre artistas de Berlín y Australia. Trabajó como arquitecta y curadora de eventos asociados del festival *Transmediale* de Berlín. Colaboró con Kristien Ring en la publicación *Selfmade City* y coeditó la publicación *Perception in Architecture* con la ex directora de la Bauhaus, Claudia Perren. También fue investigadora asociada en la Leibniz Universität Hannover y la University of Sydney.

— Architect and MA, University of the Arts in Berlin. Architect, curator, and Program Manager at ANCB. She founded "Transit Lounge", an interdisciplinary exchange program between artists from Berlin and Australia. She worked as an architect and a curator of partner events for the *Transmediale* festival in Berlin. She collaborated with Kristien Ring on the publication *Selfmade City* and co-edited the publication *Perception in Architecture* with former Bauhaus Director Claudia Perren. She was also a research associate at the Leibniz Universität Hannover and the University of Sydney.

ELISABETH MEYER-RENSCHHAUSEN (Berlín, Alemania)

— Diplomada en Sociología, Universidad de Bremen. Ph.D., Freie Universität Berlin. Docente investigadora en el Departamento de Ciencias Políticas y Sociales (Instituto de Sociología), en la Freie Universität Berlin. Sus intereses de investigación incluyen la agricultura urbana, la agricultura a pequeña escala, la seguridad alimentaria, el cambio de hábitos alimentarios y los movimientos sociales de mujeres, entre otros. Es autora de *Urban Gardening in Berlin* (Be.bra, 2016) y de *Die Hauptstadtgärtner – Anleitung zum Urban Gardening* (Jaron, 2015), entre otros libros.

— Dipl. Sociology, University of Bremen. Ph.D., Free University of Berlin. Research Professor in the Department of Political and Social Sciences (Institute of Sociology), at the Free University of Berlin. Her research interests include urban agriculture, small-scale agriculture, food security, changing food habits, and women's and other social movements. She is the author of *Urban Gardening in Berlin* (Be.bra, 2016) and *Die Hauptstadtgärtner – Anleitung zum Urban Gardening* (Jaron, 2015), among other books.

NICOL SARTIRANI (Berlín, Alemania)

— Gastrónoma, actriz y promotora de la entomofagia. Se especializó en la Universidad de Wageningen a través del curso "Edible insects as food and feed", luego de lo cual participó en ferias y conferencias sobre el futuro de la nutrición y las alternativas sostenibles. Fundó el proyecto MikroKosmos Berlin, ofreciendo catering, veladas temporales y talleres sobre la preparación y cría de insectos. Dirige un proyecto de cría comunitaria de gusanos de harina en Prinzessinnengarten Jacobi. Cría insectos en casa para su propio consumo.

— Gastronome, actress, and promoter of entomophagy. She specialized at Wageningen University through the course "Edible insects as food and feed", after which she participated in expos and conferences on the future of nutrition and sustainable alternatives. She founded the MikroKosmos Berlin, offering catering, temporary evenings, and workshops on the preparation and breeding of insects. She runs a community mealworm breeding project at the Prinzessinnengarten Jacobi. She breeds insects at home for her consumption.

DIEGO CASTRO BOLAÑOS (Arequipa, Perú)

— Gastrónomo, Chef, investigador y promotor de la entomofagia. Cursó estudios de ingeniería agrónoma en la universidad Católica de Santa María en Arequipa. Estudió cocina en Le Cordon Bleu Perú. Trabajó en Perú, Costa Rica, México, Austria y Alemania, desarrollando un estilo propio de cocina moderna peruana enfocada en productos regionales sostenibles. Tras conocer y experimentar con la entomofagia (junto a Nicol Sartirani) fundó la empresa MikroKosmos Berlin. Es jefe de cocina e investigación en MikroKosmos.

— Gastronome, Chef, researcher, and promoter of entomophagy. He studied agricultural engineering at the Catholic University of Santa María in Arequipa. He studied cooking at Le Cordon Bleu Peru. He has worked in Peru, Costa Rica, Mexico, Austria, and Germany, developing his style of modern Peruvian cuisine focused on sustainable regional products. After knowing and experimenting with entomophagy (together with Nicol Sartirani) he founded the company MikroKosmos Berlin. He is head of cuisine and research at MikroKosmos.

ERIKA MAYR (Berlín, Alemania)

— Horticultora, paisajista, apicultora urbana, fundadora de Stadtbienenhonig. Es autora de *Die Stadtbienen* (Knaur, 2012). Embajadora de las abejas en el German Pavillon de la expo Milano (2015), ha realizado talleres en Summer School con Animalesque en ANCB Berlín, Floating University y Making Futures en Haus der Statistik Berlín. A través de su investigación, ha desarrollado conceptos de cuidado para jardines y espacios urbanos en Berlín y Brandeburgo.

— Horticulturalist, landscape gardener, urban beekeeper, founder of Stadtbienenhonig. She is the author of *Die Stadtbienen* (Knaur, 2012). Bee Ambassador at German Pavillon EXPO Milano (2015), she has conducted workshops at Summer School with Animalesque at ANCB Berlin, Floating University, and Making Futures in Haus der Statistik, Berlin. Through her research, she has developed care concepts for gardens and urban spaces in Berlin and Brandenburg.

ANA ZATEZALO (Liubliana, Eslovenia)

— Arquitecta DPLG y M.Sc. en Diseño de Arquitectura Avanzada, Universidad de Columbia. Máster en Gestión Internacional y Economía, École des hautes études commerciales de Paris. Coach, investigadora y educadora. Ocupó cargos de liderazgo en Archi-Tectonics New York y

Architecture Studio Paris antes de fundar el estudio de diseño y construcción Sinestezia, centrándose en comportamientos, sinestesia y psicología espacial. En Berlín, invirtió en el galardonado Lobe Block Building y cofundó Lobe Ventures. También es socia fundadora de Animalesque, el Laboratorio para la Investigación de la Cohabitación Humana y Animal que forma parte de la AA School of Architecture de Londres. Enseñó en la Universidad Técnica de Braunschweig y en la Universidad Técnica de Berlín.

— DPLG Architect. M.Sc. in Advanced Architecture Design, Columbia University. MA in International Management and Economics, École des hautes études commerciales de Paris. Coach, researcher, and educator. She held leading roles at Archi-Tectonics New York and Architecture Studio Paris before founding the design-build studio Sinestezia, focusing on behaviors, synesthesia, and space psychology. In Berlin, she invested in the award-winning Lobe Block Building and co-founded Lobe Ventures. She is also a founding partner of Animalesque – Laboratory for Human & Animal Cohabitation Research, part of the AA School of Architecture in London. She taught at the Technical University in Braunschweig and the Technical University in Berlin.

NICOLE SCHUCK (Herford-Westfalía, Alemania)

— MA, Universidad de Artes de Braunschweig. Trabaja como artista, enfocando sus proyectos en la vida silvestre, los hábitats naturales y urbanos, la ecología y la conservación. El intercambio transdisciplinario y la colaboración son parte importante de sus proyectos. Está trabajando específicamente en los servicios ecosistémicos y los valores más amplios de las ostras y las langostas europeas. Recibió subvenciones, becas y premios de instituciones como el Departamento de Cultura y Europa del Senado de Berlín; el Alfred Wegener Institute Helmholtz Center for Polar and Marine Research (AWI), Bremerhaven, en cooperación con Hanse-Wissenschaftskolleg (HWK), Delmenhorst; y el Centro Zif para la Investigación Interdisciplinaria, Universidad de Bielefeld, entre otros. Sus obras forman parte de colecciones como Sammlung Zeitgenössischer Kunst der Bundesrepublik Deutschland, Bonn; Grafische Sammlung Berlinische Galerie Museum für Moderne Kunst, Berlín; LWL-Museum für Kunst und Kultur, Westfälisches Landesmuseum, Münster; y colecciones privadas.

— MA, Braunschweig University of Arts. She works as an artist, focusing her projects on wildlife, natural and urban habitats, ecology, and conservation. Transdisciplinary exchange and collaboration are important parts of her projects. She is working specifically on ecosystem services and wider values of European oysters and European lobsters. She received grants, fellowships, and awards from institutions such as the Senate Department for Culture and Europe, Berlin; Alfred Wegener Institute Helmholtz Centre for Polar and Marine Research (AWI), Bremerhaven, in cooperation with Hanse-Wissenschaftskolleg (HWK), Delmenhorst; and Zif Center for Interdisciplinary Research, Bielefeld University, among others. Her works are part of collections such as Sammlung Zeitgenössischer Kunst der Bundesrepublik Deutschland, Bonn; Grafische Sammlung Berlinische Galerie Museum für Moderne Kunst, Berlin; LWL-Museum für Kunst und Kultur, Westfälisches Landesmuseum, Münster; and private collections.